



さいたま暮らしの情報誌
Information for Living in Saitama City
Folleto de Información de Vid en Saitama
No.65(Mar. 2019)

おお さいがい そな
大きな災害に備えて(1)

Preparing for a Major Disaster (1)

Para prepararse contra los grandes desastres naturales (1)

しぜんさいがい おきた げんちで きこえる こと
自然災害が起きた現地で聞かれる声

「まさかここで起こるとは思わなかった」



Heard at the scene of a natural disaster:

“I never thought that it would happen here”

Lo que se dice en las zonas afectadas por los desastres naturales:

“¡Es increíble! Nunca hubiera imaginado que aquí ocurriría un gran desastre.”



はっこうもと こうえきしゃだんほうじん かんこうこくさいきょうかい こくさいこうりゅう
【発行元】 公益社団法人さいたま観光国際協会 (STIB) 国際交流センター
ばしょ しうらわくひがしたかさごちよう かい
場所：さいたま市浦和区東高砂町11-1 コムナーレ9階

【Published】 The Saitama Tourism and International Relations Bureau(STIB), International Exchange Center (IEC)
【Place】 9th floor of the Comunale Complex, Higashi Takasago-cho 11-1, Urawa-ku, Saitama City
【Publicado por】 Buró para el Turismo y las Relaciones Internacionales de Saitama (STIB)
Centro de Intercambio Internacional
【Domicilio】 Piso 9 de Comunale, 11.1 Higashi-Takasago-cho, Urawa-ku, Saitama
TEL: 048-813-8500 FAX: 048-887-1505 E-mail: iec@stib.jp URL: https://www.stib.jp/kokusai

It is said that disaster strikes the moment we forget about it. The Great East Japan Earthquake reminded us of this saying. It has been 8 years since that disaster. Japan has learned a lot about disaster prevention and is working on further disaster prevention measures. Across Japan in 2018, there were many natural disasters such as earthquakes, typhoons, heavy rains and extreme heat resulting in countless victims. Many of these victims suffered from lack of water and electricity due to damage to the infrastructure. Saitama City has never been hit by a big disaster in the past, so it seems that many people think, "This is a safe, disaster-free city," or "Nothing bad is going to happen in this city."

Natural disasters cannot be stopped. It is therefore important to think of countermeasures on a daily basis so that our country and local governments can disseminate disaster information and minimize the damage.

- The people who can help you the most are not faraway relatives; They are the people right next you.
- Well prepared means no worries.



- Stay in touch with your neighbors to help each other and exchange information.
- Join your neighborhood community association (and participate in emergency drills, etc.), and in the case of a disaster, help out at evacuation areas

Stay updated on disaster information for each area via the city website.

Search Saitama City's Hazard Maps

<https://www.city.saitama.jp/001/011/015/002/003/index.html>

- Disaster Charts Use the maps to find out which public schools in Saitama City to evacuate to depending on the type of disaster that occurs.
- Hazard Maps
 - ① Flood Evacuation Maps (English, Korean, and Chinese versions available)
 - ② Landslide Evacuation Maps
 - ③ Earthquake Evacuation Maps ((②③ are in Japanese only)

Although it is difficult to prevent natural disasters, in the case of typhoons and torrential rains for example, forecasts and other sources can tell us safe places to evacuate to in advance. Unfortunately, statistics from 2018 show that few people who were warned to evacuate in advance of such events actually did so.

To live in Japan is to live under constant threat of a natural disaster, so:

- build a strong community that can offer support in an emergency
- prepare the items you will need in the event of an emergency (items differ depending on household)
- Find out where to evacuate to in the case of an emergency

